

[Return location]  
[Return address 1]  
[Return address 2]  
[City state ZIP]



**Bộ Xã hội Oregon**

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

MM/DD/YYYY

Client name  
Client address  
City, state, ZIP

Kính gửi phụ huynh hoặc người giám hộ của **FIRST\_NAME**,

Chương trình Trẻ em Có Nhu cầu Đặc biệt (Children's Extraordinary Needs, hoặc CEN) mới thành lập sẽ phục vụ những trẻ em tuổi vị thành niên có nhu cầu rất cao về mặt y tế hoặc hành vi. Con của quý vị đã được trao một trong những vị trí đầu tiên của chương trình theo phương thức chọn ngẫu nhiên. **Vui lòng đọc thư này để biết các bước tiếp theo.**

1. Trao đổi sớm với điều phối viên dịch vụ của con quý vị. Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS) đã cho điều phối viên biết con của quý vị đã được chọn. Nếu quý vị muốn tham gia chương trình, họ sẽ hướng dẫn quý vị thực hiện các bước tiếp theo. Nếu quý vị không quan tâm, vui lòng cho họ biết để chương trình có thể nhường chỗ trống này cho đứa trẻ khác. Nếu con quý vị nằm trong danh sách chờ của chương trình Dịch vụ Chuyên sâu Tại nhà Dành cho Trẻ em (Children's Intensive In-home Services, hoặc CIIS), nhân viên của họ sẽ liên hệ với quý vị để hỗ trợ quý vị.
2. **Ngày 19 tháng 7:** Quý vị phải quyết định có đăng ký tham gia chương trình hay không trước ngày này. Nếu quý vị không báo cho điều phối viên dịch vụ của con quý vị trước ngày này, con quý vị sẽ bị đưa vào cuối danh sách chờ.
3. Chương trình sẽ cho con quý vị tối đa 20 giờ chăm sóc mỗi tuần do cha mẹ cung cấp và được trả lương. Nếu đứa trẻ có trên một phụ huynh chăm sóc, số giờ đó có thể được chia ra theo cách phù hợp. Để được làm người chăm sóc, cha mẹ và người giám hộ phải đủ tiêu chuẩn làm việc tại Hoa Kỳ.
4. Khi làm người chăm sóc được trả lương cho con quý vị, quý vị sẽ có những trách nhiệm pháp lý khác với trách nhiệm của cha mẹ hoặc người giám hộ. Bản câu hỏi thường gặp ở cuối thư này giải thích vai trò của quý vị sẽ thay đổi như thế nào khi quý vị làm một chuyên gia hỗ trợ trực tiếp (direct support professional, hoặc DSP) được trả lương.

5. Giữa **ngày 15 tháng 5 và 19 tháng 7**, điều phối viên dịch vụ của con quý vị phải thông báo cho ODDS biết liệu quý vị có muốn đăng ký vào chương trình hay không.

a. ODDS sau đó sẽ xác minh rằng con quý vị:

- Đang có Medicaid, **và**
- Đáp ứng tiêu chuẩn một trong các cấp độ chăm sóc của chương trình CEN, **và**
- Đã cho là có nhu cầu y tế hoặc hành vi rất cao thông qua quá trình Đánh giá Nhu cầu Oregon (Oregon Needs Assessment, hoặc ONA). Con quý vị phải thuộc về nhóm dịch vụ 5m hoặc 5b.

b. Sau khi ODDS xác nhận rằng con quý vị hội đủ tiêu chuẩn, quý vị phải hoàn tất quy trình tuyển dụng với bên môi giới (provider agency) để trở thành chuyên gia hỗ trợ trực tiếp (DSP). Quy trình này bao gồm các khóa huấn luyện và kiểm tra lý lịch hình sự. Quý vị cũng phải cập nhật Kế hoạch Hỗ trợ Cá nhân (Individual Support Plan, hoặc ISP) của con mình. **Ngày 1 tháng 7** là ngày sớm nhất quý vị có thể bắt đầu làm người chăm sóc được trả lương cho con mình.

c. Bên môi giới và điều phối viên dịch vụ sẽ hỗ trợ quý vị trong quá trình tuyển dụng, huấn luyện và cập nhật ISP.

6. **Ngày 15 tháng 9:** Quý vị phải được tuyển dụng trước ngày này. Nếu quá trình tuyển dụng bị trì hoãn, bên môi giới có thể yêu cầu thêm thời gian.

## Các nguồn thông tin và hỗ trợ

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng liên hệ với điều phối viên dịch vụ của con mình. Quý vị cũng có thể gửi email đến [cenprogram@odhs.oregon.gov](mailto:cenprogram@odhs.oregon.gov). Quý vị có thể tìm hiểu thêm và khám phá các nguồn thông tin/hỗ trợ trên trang web của chương trình CEN: <https://www.oregon.gov/odhs/idd/Pages/sb-91-implementation.aspx>.



Quý vị cũng có thể dùng thiết bị di động quét mã này để vào trang web.

Nhóm hỗ trợ con quý vị và nhân viên ODDS luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị vượt qua quá trình này.

Trân trọng,



Dana Hittle

Giám đốc Lâm thời

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

## **Những câu hỏi thường gặp**

### **Vai trò của con tôi trong việc chọn phụ huynh làm người chăm sóc được trả lương và tham gia chương trình CEN là gì?**

Với tư cách là phụ huynh hoặc người giám hộ, quý vị có thể chọn người chăm sóc được trả lương cho con mình. Điều phối viên dịch vụ nên thảo luận về tất cả các lựa chọn về chăm sóc với con quý vị. Nếu con quý vị không muốn quý vị làm người chăm sóc cho chúng, điều phối viên dịch vụ có thể làm việc với quý vị và con quý vị để giải quyết bất kỳ vấn đề nào.

### **Người đại diện được chỉ định (designated representative) là gì?**

Người đại diện được chỉ định sẽ thực hiện Kế hoạch Hỗ trợ Cá nhân (ISP) của một người khi người đó không thể tự mình thực hiện được. Đối với trẻ vị thành niên, cha mẹ và người giám hộ thường đảm nhận vai trò này. Do xung đột lợi ích, người đại diện này không thể là người chăm sóc được trả lương cho trẻ vị thành niên. Một ai đó khác phải đảm nhận vai trò đại diện này khi cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ vị thành niên là người chăm sóc được trả lương và trẻ không có phụ huynh hoặc người giám hộ nào khác để đảm nhận vai trò đó.

### **Tôi có thể mong đợi điều gì từ điều phối viên dịch vụ?**

Điều phối viên dịch vụ sẽ giúp quý vị cập nhật Kế hoạch Hỗ trợ Cá nhân (ISP) của con quý vị. Việc cập nhật này phải được thực hiện trước khi chương trình trả lương cho quý vị với tư cách là người chăm sóc của con quý vị.

Trẻ em chỉ có thể tham gia một chương trình dịch vụ đặc biệt một lần. Khi được chọn vào chương trình CEN, điều phối viên dịch vụ sẽ thảo luận về lựa chọn này với quý vị và con quý vị. Họ sẽ giải thích chương trình CEN khác với các dịch vụ hiện tại của con quý vị như thế nào. Quý vị sẽ tìm hiểu về các lựa chọn và quy định liên quan đến quản lý hồ sơ, chẳng hạn như việc liên lạc về trường hợp của trẻ hàng tháng.

### **Tôi đăng ký làm chuyên gia hỗ trợ trực tiếp (DSP) với một môi giới bằng cách nào?**

Điều phối viên dịch vụ sẽ giúp quý vị tìm một môi giới. Một số môi giới đã cho biết họ muốn thuê phụ huynh làm người chăm sóc. Các môi giới khác có thể sẽ làm theo như vậy. Quý vị có thể tìm danh sách các môi giới trên trang web CEN với địa chỉ nằm ở đầu thư này.

## **Phụ huynh có thể cung cấp những dịch vụ nằm trong vai trò là DSP cho một môi giới?**

Bên môi giới có thể tính tiền chương trình cho các dịch vụ chăm sóc cơ bản thường ngày (attendant care). Dịch vụ chăm sóc cơ bản thường ngày bao gồm: trợ giúp trực tiếp, giám sát hoặc nhắc nhở về hoạt động sinh hoạt hàng ngày (activities of daily living, hoặc ADL), hoạt động sinh hoạt hàng ngày có tương tác (instrumental activities of daily living, hoặc IADL), cũng như những công việc liên quan đến sức khỏe. ADL là công việc tự chăm sóc bản thân, như:

- Ăn uống
- Sử dụng nhà vệ sinh
- Chải chuốt
- Thay quần áo, và
- Tắm rửa.

Một số công việc môi giới không được phép tính phí vì lẽ ra chúng phải được phụ huynh, trường học hoặc hệ thống y tế cung cấp. Ví dụ về công việc không được tính phí: chở trẻ đi học hoặc đi bác sĩ.

Với tư cách là phụ huynh chăm sóc, quý vị phải tuân thủ các chính sách của môi giới. Họ sẽ chỉ đạo quý vị thực hiện những công việc hỗ trợ có trong kế hoạch hỗ trợ và thỏa thuận dịch vụ của con quý vị. Nếu xảy ra tình huống ngoài phạm vi trách nhiệm của quý vị dưới tư cách là người chăm sóc trong lúc quý vị đang làm nhiệm vụ chăm sóc có lương, hãy tuân thủ chính sách và thủ tục của môi giới.

## **Đáp ứng một trong các cấp độ chăm sóc của chương trình CEN nghĩa là gì?**

Điều này có nghĩa là nếu không có chương trình CEN, con quý vị sẽ được nhận sự chăm sóc ở cấp độ đó tại bệnh viện, cơ sở điều dưỡng hoặc cơ sở chăm sóc trung gian dành cho người khuyết tật trí tuệ.

## **Sự khác biệt giữa vai trò phụ huynh và vai trò người chăm sóc được trả lương là gì?**

Hai vai trò này có những khác biệt đáng kể như được nêu bên dưới: Một điểm khác biệt quan trọng là người chăm sóc có lương luôn luôn là người có nghĩa vụ báo cáo về hành vi lạm dụng hay ngược đãi. Với tư cách là người có nghĩa vụ báo cáo, quý vị phải báo cáo những nghi ngờ về lạm dụng hoặc bỏ bê với chính phủ.

Gọi tới đường dây nóng chống lạm dụng theo số 855-503-SAFE (7233) để báo cáo. Đường dây này hoạt động 24 giờ một ngày, 365 ngày một năm.

<b>Vai trò làm chuyên gia hỗ trợ trực tiếp (DSP)</b>	<b>Vai trò làm cha mẹ bên ngoài giờ làm việc của DSP</b>
Người có nghĩa vụ khai báo về lạm dụng 24/7	Vẫn là người có nghĩa vụ khai báo về lạm dụng 24/7
Chỉ cung cấp dịch vụ ADL/IADL theo chỉ dẫn của môi giới như được quy định trong ISP và/hoặc thỏa thuận dịch vụ	Không có hạn chế về việc chăm sóc
Không thể chăm sóc bất kỳ đứa trẻ nào khác dưới 10 tuổi trong khi cung cấp dịch vụ ADL/IADL cho đứa trẻ thuộc chương trình CEN	Không có hạn chế về việc chăm sóc
Không thể chăm sóc cho một người lớn dễ bị tổn thương trong khi cung cấp dịch vụ ADL/IADL cho đứa trẻ thuộc chương trình CEN	Không có hạn chế về việc chăm sóc
Không thể làm các công việc gia đình mà không mang lại lợi ích trực tiếp cho đứa trẻ thuộc chương trình CEN	Không có hạn chế về công việc gia đình
Chỉ được cung cấp dịch vụ hỗ trợ hành vi khi ISP cho phép	ISP không hạn chế cách giải quyết hành vi
Không được phép làm việc từ xa hoặc tự kinh doanh	Không có hạn chế đối với công việc từ xa hoặc tự kinh doanh
Người chăm sóc được trả lương không được phép thi hành ISP do xung đột lợi ích	Người chăm sóc được trả lương không được phép thi hành ISP của con mình bất cứ lúc nào. Đây là một xung đột lợi ích. Người đại diện được chỉ định mà không phải là người chăm sóc được trả lương sẽ phải phê duyệt, ký tên và giám sát các dịch vụ trong ISP nếu phụ huynh còn lại không thể thực hiện vai trò này

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này miễn phí bằng các ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi braille hoặc một định dạng mà quý vị ưa thích. Liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển Oregon theo số 503-945-5811 hoặc email [dd.directorsoffice@odhsoha.oregon.gov](mailto:dd.directorsoffice@odhsoha.oregon.gov). Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi tiếp âm.